ISSN 1977-0995

Publicatieblad van de Europese Unie

C 86



Uitgave in de Nederlandse taal

57e jaargang

25 maart 2014

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer | Inhoud | Bladzijde

IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

Europese Commissie

2014/C 86/01 Wisselkoersen van de euro 1

2014/C 86/02 Advies van het Adviescomité voor mededingingsregelingen en machtsposities uitgebracht op zijn bijeenkomst van 12 december 2013 betreffende een ontwerpbesluit in zaak COMP/C.39678/39731 — Deutsche Bahn — Rapporteur: Italië 2

2014/C 86/03 Eindverslag van de raadadviseur-auditeur — Deutsche Bahn I (AT.39678) — Deutsche Bahn II (AT.39731) 3

2014/C 86/04 Samenvatting van het besluit van de Commissie van 18 december 2013 inzake een procedure op grond van artikel 102 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (Zaak AT.39678/AT.39731 — Deutsche Bahn I/II) *(Kennisgeving geschied onder nummer C(2013) 9194 final)* 4

NL

Prijs: 3 EUR

(Vervolg z.o.z.)

Nummer Inhoud (vervolg) Bladzijde

V *Adviezen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Europese Commissie

2014/C 86/05 Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.7197 — AMP/Arcus/PSP/Alpha Trains) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak [1] 6

ANDERE HANDELINGEN

Europese Commissie

2014/C 86/06 Bekendmaking van een wijzigingsaanvraag overeenkomstig artikel 50, lid 2, onder a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen 8

NL

[1] Voor de EER relevante tekst

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro [1]

24 maart 2014

(2014/C 86/01)

1 euro =

	Munteenheid	Koers		Munteenheid	Koers
USD	US-dollar	1,3774	CAD	Canadese dollar	1,5448
JPY	Japanse yen	141,05	HKD	Hongkongse dollar	10,6866
DKK	Deense kroon	7,4647	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6118
GBP	Pond sterling	0,83540	SGD	Singaporese dollar	1,7516
SEK	Zweedse kroon	8,8624	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 483,83
CHF	Zwitserse frank	1,2197	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	14,9449
ISK	IJslandse kroon		CNY	Chinese yuan renminbi	8,5320
NOK	Noorse kroon	8,3495	HRK	Kroatische kuna	7,6615
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	IDR	Indonesische roepia	15 676,58
CZK	Tsjechische koruna	27,411	MYR	Maleisische ringgit	4,5470
HUF	Hongaarse forint	312,89	PHP	Filipijnse peso	62,194
LTL	Litouwse litas	3,4528	RUB	Russische roebel	49,6815
PLN	Poolse zloty	4,1925	THB	Thaise baht	44,738
RON	Roemeense leu	4,4768	BRL	Braziliaanse real	3,1957
TRY	Turkse lira	3,0829	MXN	Mexicaanse peso	18,1705
AUD	Australische dollar	1,5091	INR	Indiase roepie	83,7287

[1] *Bron*: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekoers.

Advies van het Adviescomité voor mededingingsregelingen en machtsposities uitgebracht op zijn bijeenkomst van 12 december 2013 betreffende een ontwerpbesluit in zaak COMP/C.39678/39731 — Deutsche Bahn

Rapporteur: Italië

(2014/C 86/02)

1. Het Adviescomité deelt de door de Commissie in haar ontwerpbesluit geformuleerde mededingingsbezwaren.

2. Het Adviescomité deelt de beoordeling van de Commissie in haar ontwerpbesluit op grond van artikel 102 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (hierna „VWEU" genoemd).

3. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de procedure kan worden beëindigd door middel van een besluit op grond van artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003.

4. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de door Deutsche Bahn gedane toezeggingen passend, noodzakelijk en evenredig zijn.

5. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat, in het licht van de door Deutsche Bahn gedane toezeggingen, er niet langer gronden voor een optreden van de Commissie bestaan, onverminderd artikel 9, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1/2003.

6. Het Adviescomité beveelt aan dat zijn advies wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Eindverslag van de raadadviseur-auditeur [1]

Deutsche Bahn I (AT.39678)

Deutsche Bahn II (AT.39731)

(2014/C 86/03)

1. Op 13 juni 2012 heeft de Commissie de procedure van artikel 11, lid 6, van Verordening (EG) nr. 1/2003 [2] ingeleid tegen Deutsche Bahn AG en haar dochterondernemingen DB Energie GmbH, DB Mobility Logistics AG, DB Fernverkehr AG en DB Schenker Rail Deutschland AG (hierna samen de „DB-groep" genoemd).

2. Op 6 juni 2013 heeft de Commissie een voorlopige beoordeling vastgesteld overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003 en diezelfde dag heeft zij de DB-groep hiervan in kennis gesteld. In haar voorlopige beoordeling gaf de Commissie haar mededingingsbezwaren aan met betrekking tot een mogelijke inbreuk van de DB-groep op artikel 102 VWEU. Deze bezwaren hielden verband met een mogelijke prijssqueeze, veroorzaakt door het tariferingssysteem voor tractiestroom van de DB-groep, met inbegrip van kortingen, op de markten voor goederenvervoer per spoor en personenvervoer over lange afstand in Duitsland.

3. Op 23 juli 2013 heeft de DB-groep toezeggingen gedaan om de bezwaren van de Commissie weg te nemen. Op 15 augustus 2013 heeft de Commissie overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003, een mededeling bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie* waarin de zaak en de toezeggingen werden samengevat en belanghebbenden werden verzocht opmerkingen te maken over het voorstel [3].

4. Nadat de Commissie de DB-groep in kennis had gesteld van de opmerkingen die zij na de bekendmaking van de mededeling van 13 belanghebbenden had ontvangen, heeft de DB-groep een herzien voorstel met toezeggingen voorgelegd.

5. In haar besluit overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1/2003 verklaart de Commissie de door de DB-groep gedane toezeggingen verbindend en concludeert zij dat er in het licht van de gedane toezeggingen voor haar geen reden tot optreden meer is en dat de procedure in deze zaak derhalve moet worden beëindigd.

6. Ik heb van geen van de partijen bij de procedure in deze zaak een verzoek of klacht ontvangen [4]. Ik ben dan ook van mening dat de daadwerkelijke uitoefening van de procedurele rechten van alle betrokken partijen in deze zaak is geëerbiedigd.

Brussel, 13 december 2013.

Wouter WILS

---

[1] Conform de artikelen 16 en 17 van Besluit 2011/695/EU van de voorzitter van de Europese Commissie van 13 oktober 2011 betreffende de functie en het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures, PB L 275 van 20.10.2011, blz. 29.

[2] Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag, PB L 1 van 4.1.2003, blz. 1.

[3] Bekendmaking van de Commissie overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad in de zaken AT.39678 Deutsche Bahn I, AT.39731 Deutsche Bahn II en AT.39915 Deutsche Bahn III, PB C 237 van 15.8.2013, blz. 28.

[4] Overeenkomstig artikel 15, lid 1, van Besluit 2011/695/EU kunnen partijen bij de procedure die overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1/2003 toezeggingen doen, in elk stadium van de procedure een beroep doen op de raadadviseur-auditeur om te verzekeren dat zij hun procedurele rechten daadwerkelijk kunnen uitoefenen.

Samenvatting van het besluit van de Commissie

van 18 december 2013

inzake een procedure op grond van artikel 102 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie

(Zaak AT.39678/AT.39731 — Deutsche Bahn I/II)

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2013) 9194 final)

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(2014/C 86/04)

Op woensdag 18 december 2013 heeft de Commissie een besluit vastgesteld inzake een procedure op grond van artikel 102 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie. Overeenkomstig artikel 30 van Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad [1] *publiceert de Commissie hierbij de namen van de partijen en de belangrijkste punten van het besluit, rekening houdend met het rechtmatige belang dat ondernemingen hebben bij de bescherming van hun bedrijfsgeheimen.*

I. **INLEIDING**

(1) De zaak betreft mededingingsbezwaren op de markt voor de levering van tractiestroom aan spoorwegondernemingen in Duitsland. Tractiestroom is het specifieke soort elektrische energie dat wordt gebruikt voor de aandrijving van elektrische locomotieven.

(2) Het besluit inzake een procedure op grond van artikel 102 van het Verdrag verleent de toezeggingen die door DB Energie GmbH en DB Mobility Logistics AG op grond van artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1/2003 zijn ingediend, een verbindend karakter. DB Energie GmbH en DB Mobility Logistics AG zijn dochterondernemingen van de gevestigde Duitse spoorwegonderneming Deutsche Bahn (hierna „DB" genoemd).

II. **PROCEDURE**

(3) Op 13 juni 2012 heeft de Commissie de formele onderzoeksprocedure ingeleid met het oog op de vaststelling van een besluit overeenkomstig Hoofdstuk III van Verordening (EG) nr. 1/2003. Op 6 juni 2013 stelde de Commissie een voorlopige beoordeling vast. Op 23 juli 2013 dienden de partijen toezeggingen in om de voorlopige bezwaren van de Commissie met betrekking tot de relevante markt weg te nemen. Op 15 augustus 2013 werd een mededeling overeenkomstig artikel 27, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1/2003 in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendgemaakt waarin de zaak en de voorgestelde toezeggingen waren samengevat en belanghebbenden werden verzocht hun opmerkingen te maken. Nadat van belanghebbenden opmerkingen waren ontvangen, diende DB op 17 december 2013 een ondertekende versie van de definitieve toezeggingen in.

(4) Op 12 december 2013 werd het Raadgevend Comité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities geraadpleegd; dit bracht een gunstig advies uit. Op 13 december 2013 stelde de raadadviseur-auditeur zijn eindverslag op.

III. **IN DE VOORLOPIGE BEOORDELING GEFORMULEERDE BEZWAREN**

(5) In de voorlopige beoordeling worden de mededingingsbezwaren van de Commissie uiteengezet met betrekking tot een mogelijke prijssqueeze, veroorzaakt door het prijszettingssysteem voor tractiestroom van de DB-groep, met inbegrip van verleende kortingen, op de markten voor goederenvervoer per spoor en personenvervoer over lange afstand.

(6) De Commissie stelt zich op het voorlopige standpunt dat de tariefpraktijk van DB Energie, de dochteronderneming van DB die belast is met de levering van tractiestroom, een prijssqueeze kan veroorzaken op de Duitse markten voor goederenvervoer per spoor en personenvervoer over lange afstand. Er kan sprake zijn van een prijssqueeze wanneer een verticaal geïntegreerd bedrijf een product of dienst verkoopt aan concurrenten op een markt waarop het een machtspositie heeft en met deze ondernemingen concurreert op een downstreammarkt waarvoor het product of de dienst onontbeerlijk is.

(7) DB Energie exploiteert het specifieke elektriciteitsnet dat nodig is voor de distributie van tractiestroom. De onderneming levert eveneens tractiestroom aan spoorwegondernemingen door van energieproducenten elektriciteit te kopen en deze door te verkopen aan spoorwegondernemingen. DB Energie is de enige leverancier van tractiestroom in Duitsland en heeft derhalve een machtspositie op de markt voor de levering van tractiestroom aan spoorwegondernemingen in Duitsland. Zij behoort tot de verticaal geïntegreerde DB-groep die eveneens actief is op de downstreammarkten van het spoorvervoer.

(8) De Commissie is tot de voorlopige conclusie gekomen dat de tariefpraktijk voor tractiestroom van DB Energie, spoorwegondernemingen die ten minste even efficiënt zijn als de gevestigde onderneming ervan kan weerhouden winstgevend te concurreren op de downstreammarktmarkt voor goederenvervoer per spoor en personenvervoer over lange afstand. De Commissie heeft voorlopig geoordeeld dat de DB-spoorwegondernemingen, gemiddeld over de

[1] PB L 1 van 4.1.2003, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd door Verordening (EG) nr. 411/2004 (PB L 68 van 6.3.2004, blz. 1).

periode waarop de mogelijke inbreuk betrekking heeft, in de goederensector en in de sector van het personenvervoer over lange afstand niet rendabel hadden kunnen opereren indien zij dezelfde — minder grote — kortingen voor tractiestroom hadden gekregen als hun concurrenten. Daar tractiestroom onontbeerlijk is voor spoorwegondernemingen die op de markt voor goederenvervoer per spoor en personenvervoer over lange afstand actief zijn, kwam de Commissie tot de voorlopige conclusie dat de door de vermeende prijssqueeze veroorzaakte negatieve rentabiliteit waarschijnlijk concurrentieverstorende afscherming tot gevolg heeft.

IV. **DE TOEZEGGINGEN**

(9) DB diende op 23 juli 2013 een eerste reeks toezeggingen in en legde op 21 november 2013 een herzien voorstel met toezeggingen voor om aan de bezwaren van de Commissie tegemoet te komen. De voornaamste elementen van de toezeggingen zijn als volgt:

— Op 1 juli 2014 zal DB Energie een nieuw prijszettingssysteem voor tractiestroom invoeren, met afzonderlijke leveringsprijzen voor elektriciteit en afzonderlijke vergoedingen voor netwerktoegang, zoals goedgekeurd door de desbetreffende Duitse toezichthoudende instantie (Bundesnetzagentur). Op dezelfde dag zal DB Energie toegang verlenen tot het tractiestroomnetwerk voor derde energieleveranciers, zodat zij tractiestroom aan spoorwegondernemingen kunnen leveren en daarbij met DB Energie concurreren.

— In het kader van dit nieuwe systeem moet DB Energie aan alle spoorwegondernemingen dezelfde elektriciteitsprijs aanrekenen zonder op volume of duur gebaseerde kortingen toe te staan.

— DB Energie zal overgaan tot een eenmalige retroactieve terugbetaling aan alle niet tot de DB-groep behorende spoorwegondernemingen in Duitsland van 4 % van hun tractiestroomfactuur voor de periode van een jaar vóór de inwerkingtreding van het nieuwe prijszettingssysteem.

— DB zal de Commissie elk jaar de gegevens verstrekken die nodig zijn om te beoordelen of de prijzen voor tractiestroom en transportdiensten die door de DB-groep worden aangerekend, tot een prijssqueeze kunnen leiden. DB Energie zal de Commissie ook van tevoren in kennis stellen van elke wijziging in haar elektriciteitsprijs.

— De toezeggingen zullen gedurende vijf jaar na de kennisgeving van het besluit van de Commissie van kracht zijn of totdat 25 % van de door concurrenten van de DB-groep aangekochte volumes aan tractiestroom van derde elektriciteitsleveranciers afkomstig zijn.

— DB benoemt een trustee die moet toezien op de naleving van de toezeggingen.

V. **BEOORDELING EN EVENREDIGHEID VAN DE TOEZEGGINGEN**

(10) De Commissie is van oordeel dat de gedane toezeggingen volstaan om tegemoet te komen aan de in haar aanvankelijke beoordeling geopperde bezwaren, en niet onevenredig zijn.

(11) Dankzij de toezeggingen zullen concurrenten toegang krijgen tot de markt voor de levering van tractiestroom doordat de toetreding van derde elektriciteitsleveranciers tot de markt wordt bevorderd. Die concurrentie zal op haar beurt het vermogen van DB Energie om de prijzen te bepalen, beperken en de mogelijkheid van een prijssqueeze uitsluiten.

(12) De invoering van een nieuw prijszettingssysteem voor tractiestroom met aparte prijzen voor elektriciteit en voor toegang tot het netwerk, zal ervoor zorgen dat de elektriciteitsleveranciers kunnen concurreren met betrekking tot de prijs van elektriciteit. Verder zal de toezegging van DB om per 1 juli 2014 „toegang te verlenen tot zijn tractiestroomnet" de openstelling van de markt en de overschakeling van spoorwegondernemingen naar een andere leverancier op die datum mogelijk maken. De afschaffing van kortingen zal de ontwikkeling van concurrentie bevorderen doordat prijstransparantie en een gelijk speelveld gewaarborgd zijn.

(13) De eenmalige betaling aan spoorwegondernemingen heeft ten doel te voorkomen dat de potentiële prijssqueeze voortduurt in een overgangsfase waarin het nieuwe prijszettingssysteem wordt ingevoerd en derde energieleveranciers de markt voor tractiestroom nog niet hebben betreden. De betaling is dus beperkt tot een jaar, een termijn die volgens de Commissie voldoende is om de markt te betreden. De prijsdaling met 4 % is toereikend, want deze zou, in de periode van de mogelijke inbreuk, voldoende zijn geweest om te voorkomen dat zich een prijssqueeze zou voordoen.

(14) De gegevens over de prijzen voor tractiestroomvoorziening en voor transportdiensten die DB heeft toegezegd te zullen verstrekken, stellen de Commissie in staat toezicht te houden op het prijsbeleid van de onderneming. De monitoring trustee zal de nakoming van de toezeggingen door DB in het algemeen in het oog houden.

(15) De Commissie is van oordeel dat de geldigheidsduur van deze toezeggingen, vijf jaar, lang genoeg is voor derde leveranciers van elektriciteit om hun aanbod uit te breiden en voor spoorwegondernemingen om van leverancier te veranderen. Indien derde elektriciteitsleveranciers, voordat vijf jaar zijn verstreken, 25 % van het tractiestroomvolume leveren dat door andere dan DB-spoorwegondernemingen wordt verbruikt, dan zou dit volgens de Commissie aantonen dat de concurrentie zich gestaag ontwikkeld heeft en dat een voortijdig vervallen van de toezeggingen gerechtvaardigd is.

VI. **CONCLUSIE**

(16) Het besluit verleent de door DB ingediende toezeggingen een verbindend karakter. Gezien deze toezeggingen bestaan er niet langer gronden voor een optreden van de Commissie.

V

(Adviezen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak COMP/M.7197 — AMP/Arcus/PSP/Alpha Trains)

Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak

(Voor de EER relevante tekst)

(2014/C 86/05)

1. Op 13 maart 2014 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ([1]) ontvangen. Hierin is meegedeeld dat AMP Capital Investors Limited („AMP", Oostenrijk), Public Sector Pension Investment Board („PSP", Canada) en Arcus European Infrastructure Fund GP LLP („Arcus", Verenigd Koninkrijk) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de gezamenlijke zeggenschap verkrijgen over Alpha Trains (Luxemburg) Holdings Sàrl en haar dochterondernemingen („Alpha Trains", Luxemburg), die momenteel onder de gezamenlijke zeggenschap staan van Arcus en PSP, door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— AMP: Oostenrijkse investeringsmaatschappij die actief is in een breed scala van activacategorieën over de hele wereld,

— PSP: Canadese beheerder van pensioenbeleggingen met een gediversifieerde wereldwijde portefeuille,

— Arcus: onafhankelijke fondsenbeheerder die gespecialiseerd is in Europese infrastructuren,

— Alpha Trains: gespecialiseerde treinverhuuronderneming die rollend materieel voor zowel openbare als particuliere exploitanten aanbiedt in een aantal landen op het Europese vasteland.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ([2]).

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

([1]) PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „concentratieverordening").
([2]) PB C 366 van 14.12.2013, blz. 5.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.7197 — AMP/Arcus/PSP/Alpha Trains, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
1049 Brussel
BELGIË

ANDERE HANDELINGEN

EUROPESE COMMISSIE

Bekendmaking van een wijzigingsaanvraag overeenkomstig artikel 50, lid 2, onder a), van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad inzake kwaliteitsregelingen voor landbouwproducten en levensmiddelen

(2014/C 86/06)

Deze bekendmaking verleent het recht om op grond van artikel 51 van Verordening (EU) nr. 1151/2012 van het Europees Parlement en de Raad [1] bezwaar aan te tekenen tegen de wijzigingsaanvraag.

WIJZIGINGSAANVRAAG

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen [2]

WIJZIGINGSAANVRAAG OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 9

„PANCETTA PIACENTINA"

EG-nummer: IT-PDO-0117-01103-08.04.2013

BGA ( ) BOB (X)

1. **Rubriek van het productdossier waarop de wijziging betrekking heeft**

— ☐ Naam van het product

— ☐ Beschrijving van het product

— ☐ Geografisch gebied

— ☐ Bewijs van de oorsprong

— ☒ Werkwijze voor het verkrijgen van het product

— ☐ Verband

— ☐ Etikettering

— ☐ Nationale eisen

— ☐ Overige [nader aan te geven]

[1] PB L 343 van 14.12.2012, blz. 1.
[2] PB L 93 van 31.3.2006, blz. 12. Vervangen door Verordening (EU) nr. 1151/2012.

2. **Aard van de wijziging**

— ☒ Wijziging van het enige document of de samenvatting

— ☐ Wijziging van het productdossier voor een geregistreerde BOB of BGA waarvoor geen enig document en ook geen samenvatting is bekendgemaakt

— ☐ Wijziging van het productdossier waarbij geen wijziging van het bekendgemaakte enige document nodig is (artikel 9, lid 3, van Verordening (EG) nr. 510/2006)

— ☐ Tijdelijke wijziging van het productdossier als gevolg van een verplichte gezondheids- of fytosanitaire maatregel die door de overheid is opgelegd (artikel 9, lid 4, van Verordening (EG) nr. 510/2006)

3. **Wijziging(en)**

De BOB voor „Pancetta Piacentina" werd gewijzigd om, binnen de bij wet vastgestelde grenzen, rekening te houden met het gebruik van nitrieten. Dit is nodig omdat de toevoeging van nitrieten, samen met nitraten, doeltreffender is tegen pathogenen en oxidatie tijdens de productie.

De vermelding dat de *pancetta* wordt „gestapeld op speciale oppervlakken" tijdens het rijpingsproces wordt niet als relevant beschouwd voor de productie van de BOB en is geschrapt.

Er worden meer details verstrekt ter verduidelijking van de methode voor het dichtbinden of dichtnaaien van de *pancetta* na het rollen.

Er is een wijziging aangebracht om het gebruik mogelijk te maken van alle soorten worstvellen van varkensdarmen en cellulose die geschikt zijn voor de productie als reactie op reële wijzigingen in de marktsituatie die het erg moeilijk maken (en in sommige marktomstandigheden zelfs onmogelijk) om de specifieke soorten worstvellen te vinden die aanvankelijk waren voorgeschreven.

De minimale rijpingstijd is verlengd van drie naar vier maanden om de kwaliteit van het BOB-product te verbeteren.

Bovendien is de maximale rijpingstemperatuur verhoogd van 14 naar 18 graden en is een marge van 10 % ingevoerd voor de luchtvochtigheid tijdens het rijpen. Dit draagt bij tot een betere productkwaliteit door het aroma te verbeteren en gebreken te elimineren.

Tot slot is de minimale hoeveelheid as verminderd van 2 naar 1,5 %, wat beter aansluit bij de vermindering van de minimale hoeveelheid zout aangezien beide waarden rechtstreeks met elkaar in verband staan. Deze wijziging leunt tevens aan bij de toenemende tendens om het zoutgehalte in levensmiddelen te beperken.

ENIG DOCUMENT

VERORDENING (EG) Nr. 510/2006 VAN DE RAAD

inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen ([3])

„PANCETTA PIACENTINA"

EG-nummer: IT-PDO-0117-01103-08.04.2013

BGA ( ) BOB (X)

1. **Naam**

„Pancetta Piacentina"

2. **Lidstaat of derde land**

Italië

3. **Beschrijving van het landbouwproduct of levensmiddel**

3.1. *Productcategorie*

Categorie 1.2. — Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt, enz.)

([3]) Vgl. voetnoot 2.

3.2. *Beschrijving van het product waarvoor de in punt 1 vermelde naam van toepassing is*

„Pancetta Piacentina" is een gezouten, natuurlijk gerijpt product, dat rauw wordt bewaard. Het wordt vervaardigd van de vetlaag die de streek rond de maag van het halve geslachte dier van achter het borstbeen tot de liesstreek bedekt, en van het buikspierweefsel.

Het eindproduct is cilindervormig en weegt tussen de 4 kg en 8 kg. De kleur is felrood doorweven met helderwit van de vetbestanddelen. Het vlees heeft een aangename zachte geur en een hartige smaak.

3.3. *Grondstoffen (alleen voor verwerkte producten)*

„Pancetta Piacentina" is afkomstig van varkens die in Emilia Romagna en Lombardije zijn geboren, opgekweekt en geslacht. De naam „Pancetta Piacentina" maakt gebruik van de in artikel 5, lid 3, van Verordening (EU) nr. 1151/2012 bedoelde afwijking.

3.4. *Diervoeders (alleen voor producten van dierlijke oorsprong)*

Er moeten precieze regels worden nageleefd op het vlak van het gebruik en de samenstelling van het voeder. De voeding bestaat uit twee soorten en is hoofdzakelijk gebaseerd op graanproducten afkomstig uit het in punt 3.3 afgebakende macrogebied. De gemiddelde portie voor de varkens bestaat hoofdzakelijk uit maïskoeken, aangevuld met gerst, zemelen, sojabonen en mineralen. De bijproducten van de kaasmakerij (wei, wrongel en karnemelk) worden hoofdzakelijk geleverd door de kaasfabrieken die zich in het afgebakende geografische gebied bevinden.

3.5. *Specifieke onderdelen van het productieproces die in het afgebakende geografische gebied moeten plaatsvinden*

De productie van „Pancetta Piacentina" omvat de volgende fasen: schoonmaken, droogzouten, dichtbinden, drogen en rijpen. Deze fasen moeten worden uitgevoerd in het in punt 4 bedoelde gebied.

3.6. *Specifieke voorschriften betreffende het in plakken snijden, het raspen, het verpakken enz*

Het verpakken, in plakken snijden en in porties verdelen moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de aangewezen inspectiedienst in het in punt 4 bedoelde verwerkingsgebied. Om te garanderen dat „Pancetta Piacentina" zijn specifieke en oorspronkelijke kenmerken behoudt, moeten het verpakken, in plakken snijden en in porties verdelen worden uitgevoerd in het geografische productiegebied door personeel met specifieke kennis over het product. Het zwoerd moet volledig worden verwijderd voor het in plakken snijden. Als het product wordt blootgesteld aan onbekende omgevingsomstandigheden of in contact komt met lucht nadat het natuurlijke zwoerd is verwijderd, kan oxidatie optreden. Dat zorgt ervoor dat de plakken of de blootgestelde delen donkerder worden en dat de kenmerkende felrode kleur van mager vlees verdwijnt. Oxidatie kan er ook voor zorgen dat het vet ranzig wordt, waardoor het aroma van het product wordt aangetast.

3.7. *Specifieke voorschriften betreffende de etikettering*

Op het moment dat het product aan de consument wordt geleverd, moet het de vermelding „Pancetta Piacentina" dragen.

Het etiket moet de benaming „Pancetta Piacentina" bevatten in duidelijke, onuitwisbare letters die goed te onderscheiden zijn van alle andere vermeldingen, onmiddellijk gevolgd door de vermelding „Denominazione di Origine Protetta" (Beschermde Oorsprongsbenaming).

Iedere andere beschrijving die niet uitdrukkelijk is toegestaan, is verboden.

Het gebruik van aanduidingen die naar namen, bedrijfsnamen en particuliere handelsmerken verwijzen, alsmede eventueel de namen van de varkenshouderijen waarvan het product afkomstig is, is echter toegestaan, op voorwaarde dat zij niet lovend van aard zijn en de consument niet kunnen misleiden.

4. Beknopte beschrijving van het afgebakende geografische gebied

Het productiegebied omvat het hele grondgebied van de provincie Piacenza, maar wel slechts die delen ervan die minder dan 900 meter boven de zeespiegel gelegen zijn.

5. Verband met het geografische gebied

5.1. *Specificiteit van het geografische gebied*

De productie van „Pancetta Piacentina" dateert uit de tijd van de Romeinen en die traditie werd met name in het geografische gebied van de provincie Piacenza van generatie op generatie overgeleverd.

Het belang van het productiegebied van „Pancetta Piacentina" houdt verband met de ontwikkeling van een typische plattelandstraditie die voorkomt in de hele gebied in de Povlakte waarvandaan de grondstoffen afkomstig zijn (Emilia Romagna en Lombardije). In dat gebied is de ontwikkeling van de veehouderij verbonden met de wijdverbreide graanteelt en de werkmethoden in de zeer gespecialiseerde zuivelsector die het gebied bijzonder geschikt maken voor de varkenshouderij.

In de provincie Piacenza hebben plaatselijke producenten de vaardigheid ontwikkeld en overgeleverd om de stukken vlees te selecteren en te bereiden. Er is specifieke deskundigheid nodig om de „Pancetta Piacentina" te rollen en dicht te binden. De aanwezigheid van koele, waterrijke valleien en bosrijke heuvels heeft een positieve uitwerking op de rijpingsomgeving.

5.2. *Specificiteit van het product*

„Pancetta Piacenza" is cilindervormig. Een plak van het magere vlees is felrood doorweven met helderwit van de vetbestanddelen. Het vlees heeft een aangename zachte geur en een hartige smaak.

Het spierweefsel dat wordt gebruikt voor de productie van „Pancetta Piacentina" is afkomstig van het Italiaanse zware varken.

5.3. *Causaal verband tussen het geografische gebied en de kwaliteit of de kenmerken van het product (voor een BOB) dan wel een bepaalde hoedanigheid, de faam of een ander kenmerk van het product (voor een BGA)*

De vereiste kenmerken van „Pancetta Piacentina" hangen af van milieuomstandigheden en natuurlijke en menselijke factoren. De eigenschappen van de grondstoffen in het bijzonder zijn nauw verbonden met het afgebakende geografische gebied waar landbouwers technieken hebben ontwikkeld om Italiaanse zware varkens te kweken om de kwaliteit van de stukken vlees te garanderen die worden gebruikt voor de productie van „Pancetta Piacentina".

Bovendien beperkt de productie van „Pancetta Piacentina" zich tot de provincie Piacenza omdat plaatselijke producenten in de loop der tijd specifieke deskundigheid hebben ontwikkeld betreffende het zouten, rollen en dichtbinden van de pancetta.

„Pancetta Piacentina" wordt gerold en dichtgebonden zodat de kenmerkende cilindervorm ontstaat; het snijvlak vertoont het marmereffect van het vet en het magere vlees.

Verder wordt „Pancetta Piacentina" gekoppeld aan zijn productiegebied door de technische knowhow van zijn producenten op het vlak van het zoutproces en het deskundige beheer van de verschillende fasen van het rijpingsproces.

De omgevingsfactoren hangen nauw samen met de kenmerken van het productiegebied, en in het bijzonder met het klimaat, dat een doorslaggevende invloed heeft op de kenmerken van het eindproduct en bijdraagt tot een geslaagde rijping.

Deze combinatie van „grondstof-product-benaming" is verankerd in de sociaaleconomische ontwikkeling van het gebied en krijgt daardoor een betekenis die elders niet reproduceerbaar is.

Verwijzing naar de bekendmaking van het productdossier

(artikel 5, lid 7, van Verordening (EG) nr. 510/2006 ([4]))

De geconsolideerde tekst van het productdossier kan worden geraadpleegd op de volgende internetsite:

http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335

ofwel

door rechtstreeks de homepage van de site van het Italiaanse ministerie van Landbouw, Levensmiddelen en Bosbouw (http://www.politicheagricole.it) te openen en te klikken op „Qualità e sicurezza" (rechtsboven in het scherm) en vervolgens op „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE".

([4]) Vgl. voetnoot 2.

Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL